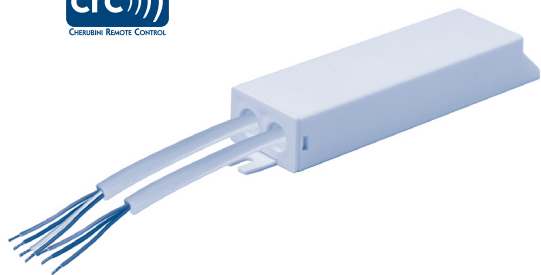
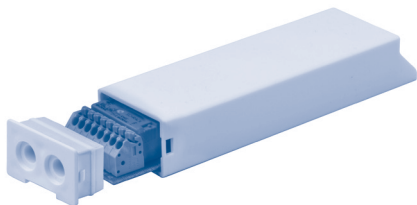


# CHERUBINI

tocco italiano dal 1947



**A510042**  
POWER ONE 2C  
z przewodami



**A510043**  
POWER ONE 2M  
z listwą zaciskową

ODBIORNIK AUTOMATYKI DOMOWEJ

**PL**



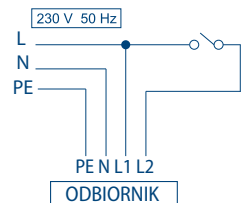
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



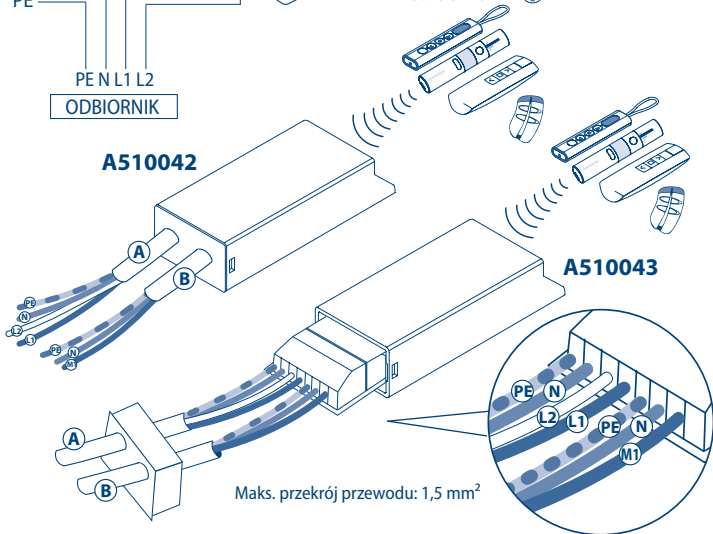
## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja może być wykonana jedynie przez osoby uprawnione, zgodnie z wymogami bezpieczeństwa i zaleceniami niniejszej instrukcji.
- Aby uniknąć zwarcia, zaleca się zabezpieczenie obwodu dwubiegunowym (2P) wyłącznikiem naprądowym.
- Biały przewód musi być zaizolowany, jeśli jest nieużywany, ze względu na możliwość pojawienia się niebezpiecznego potencjału.

## POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE



N - NEUTRALNY  
L1 - FAZA  
L2 - ŁĄCZNIK PRZEWODOWY (BIAŁY)  
PE - PRZEWÓD OCHRONNY



230 V 50 Hz

- (A)** PODŁĄCZENIE OD STRONY ZASILANIA  
N - NIEBIESKI - NEUTRALNY  
L1 - BRĄZOWY - FAZA  
L2 - BIAŁY - OPCJONALNY ŁĄCZNIK PRZEWODOWY  
PE - ŻÓŁTO-ZIEŁONY

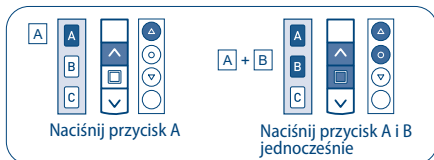
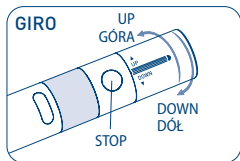
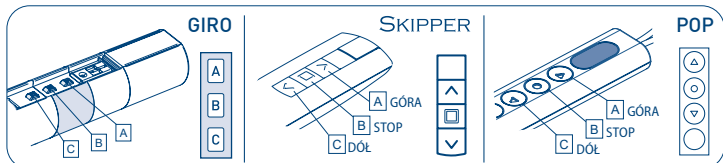
230 V 50 Hz

- (B)** PODŁĄCZENIE OD STRONY ODBIORNIKA  
N - NIEBIESKI - NEUTRALNY  
M1 - BRĄZOWY - FAZA  
PE - ŻÓŁTO-ZIEŁONY

## DANE TECHNICZNE

- Zasilanie	220 Vac
- Pobór mocy	0,5 W
- Częstotliwość sygnału radiowego (MHz)	433,92 MHz
- System kodowania sygnału radiowego	Rolling code
- Typ modulacji	AM/ASK
- Maks. ilość zapisanych pilotów	15
- Maks. moc wyjściowa	2000 W dla żarówek halogenowych lub nagrzewnic 500 W dla lamp LED i fluorescencyjnych
- Zakres temperatury pracy	-10°C +70°C
- Wymiary (mm)	120 x 35 x 20
- Waga (g)	60
- Stopień ochrony obudowy	IP44

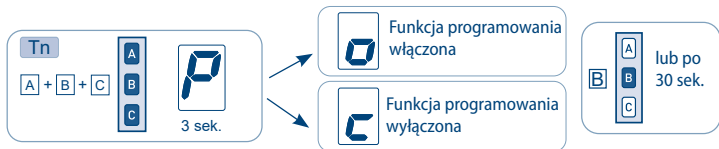
## OZNACZENIA I SYMBOLE



## AKTYWACJA / DEZAKTYWACJA FUNKCJI PROGRAMOWANIA W PILOTACH SKIPPER PLUS - SKIPPER LUX - SKIPPER P-LUX POP PLUS - POP LUX - POP P-LUX

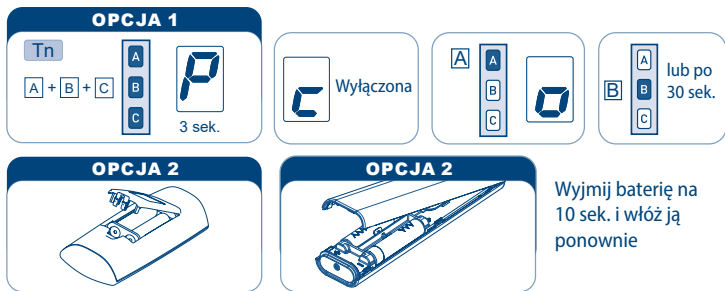
Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień odbiornika podczas codziennego użytkowania pilota, wprowadzono blokadę dostępu do programowania, która jest automatycznie aktywowana po 8 godzinach od ostatniego wciśnięcia sekwencji przycisków A+B lub B+C.

### SPRAWDZANIE AKTUALNEGO STATUSU



Aby sprawdzić status funkcji, zobacz sekwencje "AKTYWACJA / DEZAKTYWACJA funkcji programowania"

### AKTYWACJA FUNKCJI PROGRAMOWANIA



Kontynuuj programowanie zgodnie z instrukcją.

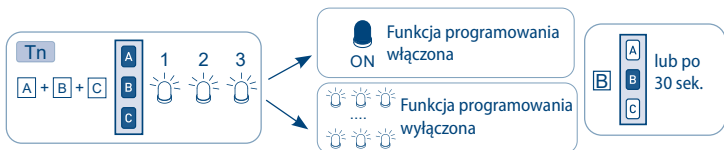
### DEZAKTYWACJA FUNKCJI PROGRAMOWANIA



## AKTYWACJA / DEZAKTYWACJA FUNKCJI PROGRAMOWANIA W PILOTACH SKIPPER - GIRO - POP

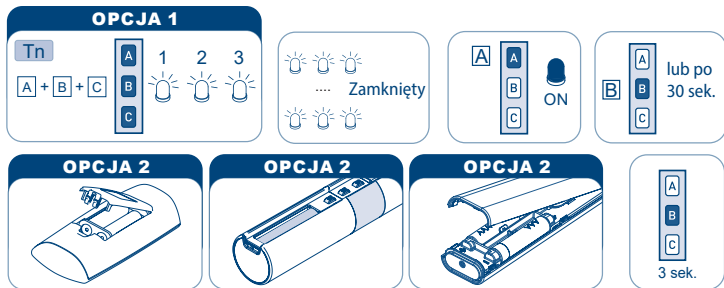
Aby zapobiec przypadkowej zmianie ustawień odbiornika podczas codziennego użytkowania pilota, wprowadzono blokadę dostępu do programowania, która jest automatycznie aktywowana po 8 godzinach od ostatniego wciśnięcia sekwencji przycisków A+B lub B+C.

### SPRAWDZANIE AKTUALNEGO STATUSU



Aby sprawdzić status funkcji, zobacz sekwencje "AKTYWACJA / DEZAKTYWACJA funkcji programowania"

### WŁĄCZENIE TRYBU PROGRAMOWANIA



Wymij baterię na minimum 10 sekund lub naciśnij dowolny przycisk.

Kontynuuj programowanie zgodnie z instrukcją

### DEZAKTYWACJA FUNKCJI PROGRAMOWANIA

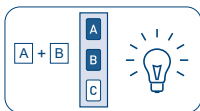


# PROGRAMOWANIE ZA POMOCĄ PILOTA SKIPPER, GIRO LUB POP

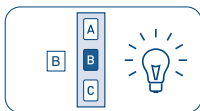
## PRZYPISANIE PIERWSZEGO PILOTA

Ta operacja może być wykonana tylko w przypadku fabrycznie nowego odbiornika po wykonaniu całkowitego kasowania pamięci.

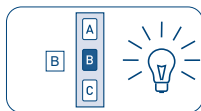
T1: Pierwszy pilot do przypisania



T1 krótkie



T1 krótkie



T1 (2 sek.) długie

## AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE FUNKCJI PROGRAMOWANIA PIERWSZEGO PILOTA

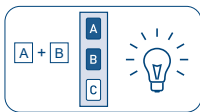
Przypisanie pierwszego pilota jest możliwe przez 3 godziny od włączenia jego zasilania. Każde ponowne odłączenie i ponowne załączenie zasilania pilota ponownie odblokuje możliwość jego przypisania przez 3 godziny.

## PRZYPISANIE DODATKOWYCH PILOTÓW

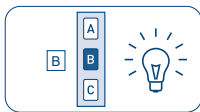
Możliwe jest przypisanie maksymalnie 15 pilotów.

Tn: Pilot przypisany do odbiornika

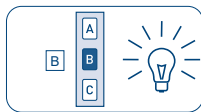
Tx: Dodatkowy pilot



Tn krótkie



Tn krótkie

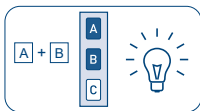


T1 (2 sek.) długie

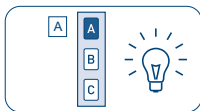
## USUWANIE PILOTÓW Z PAMIĘCI ODBIORNIKA

Możliwe jest pojedyncze usunięcie każdego przypisanego pilota z pamięci odbiornika. Po usunięciu ostatniego pilota przywracany jest stan początkowy. Ta sama reguła ma zastosowanie w przypadku poszczególnych kanałów pilotów wielokanałowych: wystarczy wybrać odpowiedni kanał do usunięcia.

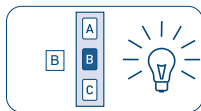
Tn: Pilot do usunięcia z pamięci odbiornika



Tn krótkie



Tn krótkie



T1 (2 sek.) długie

Sekwencja ta usuwa pilota z pamięci wszystkich odbiorników, do których był przypisany.

## 4-KANAŁOWY PILOT A530058

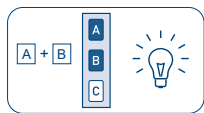
### PRZYPISANIE PILOTA DO ODBIORNIKA ZA POMOCĄ INNEGO PILOTA

Pilot A530058 może zostać przypisany do odbiornika przy użyciu innego pilota, który jest już przypisany do odbiornika.

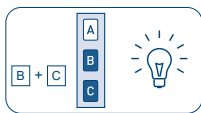
- Naciśnij jednocześnie przyciski A i B.
- Na wyjściu odbiornika pojawi się na krótko zasilanie.
- Następnie naciśnij jednocześnie przyciski B i C.
- Na wyjściu odbiornika pojawi się na krótko zasilanie.
- Następnie naciśnij wybrany przycisk na pilocie A530058 przez co najmniej 2 sekundy.
- Odbiornik będzie zasilony przez dłuższą chwilę.

Tn: Pilot przypisany do odbiornika

Tx: Dodatkowy pilot



Tn krótkie



Tn krótkie

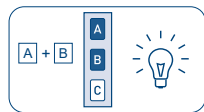


T1 (2 sek.) długie

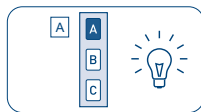
### USUWANIE POJEDYNCZYCH KANAŁÓW PILOTA Z PAMIĘCI ODBIORNIKA

Możliwe jest pojedyncze usunięcie każdego przypisanego pilota z pamięci odbiornika poprzez wybranie kanału do usunięcia w ostatnim kroku sekwencji. Aby usunąć wszystkie kanały, należy powtarzać sekwencję aż do usunięcia ostatniego kanału na pilocie.

Tn: Pilot już przypisany do odbiornika



Tn krótkie



Tn krótkie



T1 (2 sek.) długie

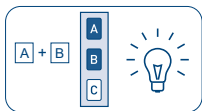


## CAŁKOWITE KASOWANIE PAMIĘCI ODBIORNIKA

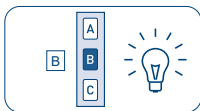
Całkowite kasowanie pamięci odbiornika może być zrealizowane na dwa sposoby:

### 1) ZA POMOCĄ PILOTA

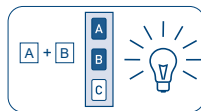
Tn: Pilot już przypisany do odbiornika



Tn krótkie



Tn krótkie



T1 (4 sek.) długie

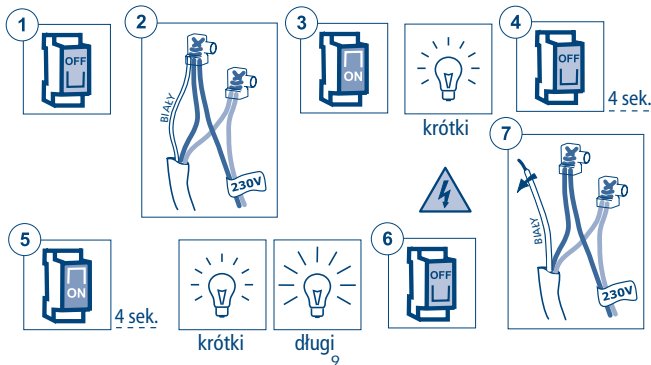
### 2) ZA POMOCĄ BIAŁEGO PRZEWODU

Wykonuj operację kasowania w ten sposób tylko wtedy gdy nie ma dostępu do wcześniej przypisanego pilota, ponieważ zaginął lub uległ on zniszczeniu. Aby skasować pamięć musimy mieć dostęp do białego przewodu sterowania krok-po-kroku.

Należy wykonać kolejno poniższe czynności:

- 1) Wyłącz zasilanie odbiornika wyłącznikiem, który go zasilą (ewentualnie głównym).
- 2) Połącz przewód biały z przewodem brązowym (fazowym) lub z przewodem niebieskim (neutralnym).
- 3) Włącz zasilanie – na wyjściu pojawi się na krótko zasilanie.
- 4) Wyłącz zasilanie na co najmniej 4 sekund.
- 5) Włącz zasilanie – po około 4-rech sekundach urządzenie włączy się na krótko a następnie na dłuższy czas.
- 6) Wyłącz zasilanie.
- 7) Rozłącz przewód biały od przewodu brązowego/niebieskiego. Przed ponownym włączeniem zasilania należy we właściwy sposób zaizolować przewód biały.

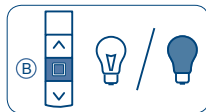
Po wykonaniu powyższej procedury, możliwe jest wykonanie przypisania pierwszego pilota.



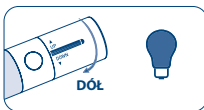
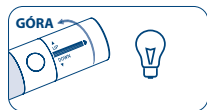
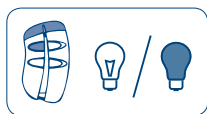
## STEROWANIE WŁĄCZ/WYŁĄCZ

Włączanie /wyłączanie za pomocą pilota serii Skipper lub POP

- Przycisk A (Góra) zamyka obwód (następuje podanie napięcia zasilającego na wyjście).
- Przycisk C (Dół) otwiera obwód (następuje odłączenie napięcia zasilającego na wyjściu).
- Każde naciśnięcie przycisku B (Stop) powoduje naprzemienne włączanie i wyłączanie napięcia zasilającego na wyjściu.

Włączanie /wyłączanie za pomocą pilota serii Giro

- Przekręcenie główki w kierunku górnym zamyka obwód (następuje podanie napięcia zasilającego na wyjście).
- Przekręcenie główki w kierunku dolnym zamyka obwód (następuje odłączenie napięcia zasilającego na wyjściu).
- Każde naciśnięcie przycisku B (Stop) powoduje naprzemienne włączanie i wyłączanie napięcia zasilającego na wyjściu.

4-kanalowy pilot A530058

Każde naciśnięcie zaprogramowanego przycisku powoduje naprzemienne włączanie i wyłączanie napięcia zasilającego na wyjściu.

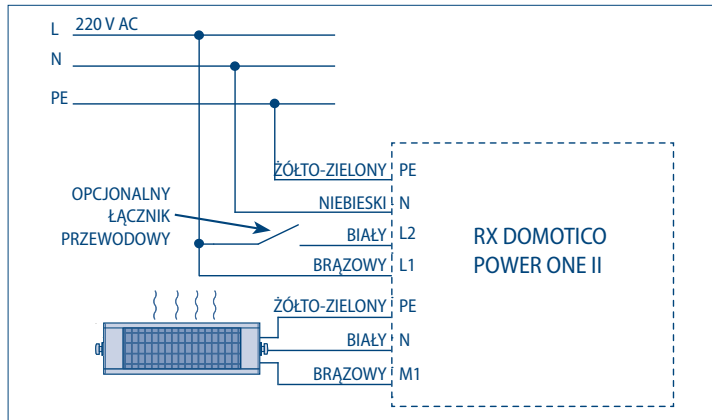
Włączanie /wyłączanie za pomocą łącznika przewodowego

Każde naciśnięcie przycisku powoduje naprzemienne włączanie i wyłączanie napięcia zasilającego na wyjściu.



- ŁĄCZNIK ZWIERNY - MONOSTABILNY (jeśli czas trwania impulsu wynosi poniżej 1 sekundy): płeczenie jest wydawane tylko wtedy, gdy styk jest zamknięty.
- ŁĄCZNIK Z PODTRZYMIANIEM - BISTABILNY (jeśli czas trwania impulsu wynosi powyżej 1 sekundy)

**UWAGA:** W przypadku zaniku zasilania, po przywróceniu zasilania wyjście pozostaje wyłączone, niezależnie od poprzedniego stanu.



## STEROWANIE CZASOWE I IMPULSOWE

W ustawieniach fabrycznych, po wydaniu komendy włącz, na wyjściu podawane jest napięcie do chwili wydania komendy wyłącz lub do czasu wyłączenia napięcia zasilającego

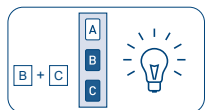
Możliwe jest ustawienie aktywacji wyjścia w trybie czasowym lub impulsowym.

**Tryb czasowy:** jest przydatny na przykład do sterowania oświetleniem schodów lub innymi urządzeniami przez określony czas (ustawienie fabryczne lub ustawienie użytkownika). Przy każdym przewodowym lub zdalnym poleceniu włączenia odbiornika, wyjście zostanie aktywowane na zaprogramowany czas, a następnie zostanie wyłączone. Wyłączenie może nastąpić za pomocą nowego polecenia.

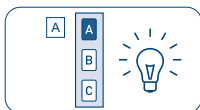
**Tryb impulsowy:** inne rodzaje aplikacji mogą wymagać aktywacji wyjść impulsem, tylko na czas trwania polecenia.

## USTAWIENIA CZASOWE I IMPULSOWE TRYBU AKTYWACJI WYŚCIA

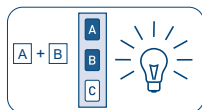
### WŁĄCZANIE NA OKRES 5 MIN.



krótki



krótki

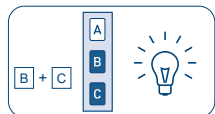


2 sek. długi

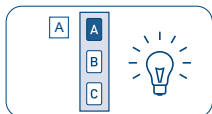
## WŁĄCZANIE NA ZADANY OKRES CZASU

(1 sek. = 1 sek.)

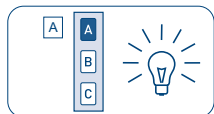
odmierzanego czasu = czasu zaprogramowanego



krótkie

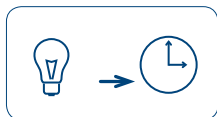


krótkie



2 sek. długie

Po długim mrugnięciu, wyjście włącza się i rozpoczyna się pomiar czasu. Po osiągnięciu żądanego czasu naciśnij B, aby zapisać. Wyjście się wyłącza i dioda LED miga krótko-krótko-długo.



krótkie

krótkie

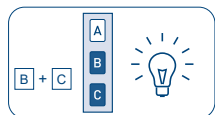
dłgie

**Można ustawić czas włączenia w zakresie od 1 sek. do 18 godzin, z dokładnością do 1 sek.**

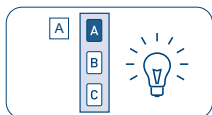
## WŁĄCZANIE NA ZADANY OKRES CZASU

(1 sek. = 1 min)

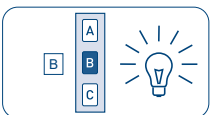
odmierzanego czasu = czasu zaprogramowanego



krótkie

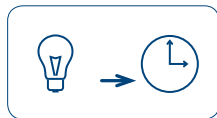


krótkie



2 sek. długie

Po długim mrugnięciu, wyjście włącza się i rozpoczyna się pomiar czasu gdzie każda sekunda odmierzanego czasu odpowiada 1 minucie czasu zaprogramowanego. Po osiągnięciu żądanego czasu naciśnij B, aby zapisać. Wyjście się wyłącza i dioda LED miga krótko-krótko-długo.



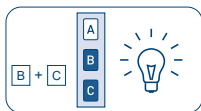
krótkie

krótkie

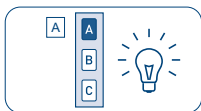
dłgie

**Można ustawić czas włączenia w zakresie od 1 min. do 18 godzin, z dokładnością do 1 min.**

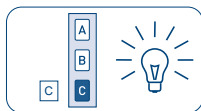
W tym ustawieniu wyjście jest włączone tak długo jak wciśnięty jest przycisk.



krótkie



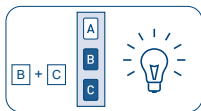
krótkie



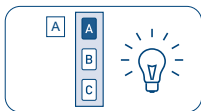
2 sek. długie

**PRZYWRÓCENIE KONFIGURACJI WYJŚCIA DO USTAWIENÍ FABRYCZNYCH (włączanie na czas ciągły)**

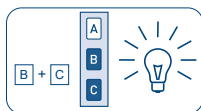
Wykonanie poniższej procedury spowoduje, że po wydaniu komendy włącz, na wyjściu podawane jest napięcie do chwili wydania komendy wyłącz lub do czasu wyłączenia napięcia zasilającego.



krótkie



krótkie



2 sek. długie

### FUNKCJA SPECJALNA: TYMCZASOWE PRZYPISANIE PILOTA

Ta funkcja umożliwi tymczasowe przypisanie pilota. Późniejsze końcowe zapisanie pilota będzie możliwe przy użyciu odpowiedniej sekwencji poleceń (patrz: „PRZYPISANIE PIERWSZEGO PILOTA”). Operacje opisane poniżej można wykonać tylko wtedy, gdy odbiornik jest w stanie fabrycznie nowym lub po całkowitym wyczyszczeniu pamięci (patrz: „CAŁKOWITE KASOWANIE PAMIĘCI ODBIORNIKA”). Odbiornik umożliwia wykonanie następujących operacji tylko w określonych przedziałach czasowych, aby upewnić się, że ustawienie krótkoterminowe jest używane tylko w fazie instalacji lub ustawień fabrycznych, a nie podczas codziennego użytkowania. Włącz odbiornik, upewnij się, że żaden inny odbiornik z pustą pamięcią nie jest zasilany w tym samym zakresie roboczym. W ciągu 30 sekund po uruchomieniu naciśnij jednocześnie przyciski B i C, aż silnik wyśle sygnał potwierdzenia.

Pilot pozostanie przechowywany przez 5 minut, podczas gdy odbiornik jest włączony. Po 5 minutach lub po odłączeniu zasilania odbiornika przypisanie pilota zostanie anulowane.

T1: Pierwszy pilot do przypisania



T1 krótkie krótkie długie

**PL** **GWARANCJA** nieprzestrzeganie tych instrukcji unieważnia odpowiedzialność i gwarancję firmy CHERUBINI.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

CHERUBINI S.p.A. oświadcza, że produkt jest zgodny z odpowiednim unijnym prawodawstwem harmonizacyjnym: Dyrektywa 2014/53/EU, Dyrektywa 2011/65/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na żądanie na stronie internetowej: [www.cherubini.it](http://www.cherubini.it).





**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55  
25081 Bedizzole (BS) - Italy  
Tel. +39 030 6872.039 | Fax +39 030 6872.040  
info@cherubini.it | www.cherubini.it

**CHERUBINI Iberia S.L.**

Avda. Unión Europea 11-H  
Apdo. 283 - P. I. El Castillo  
03630 Sax Alicante - Spain  
Tel. +34 (0) 966 967 504 | Fax +34 (0) 966 967 505  
info@cherubini.es | www.cherubini.es

**CHERUBINI France S.a.r.l.**

ZI Du Mas Barbet  
165 Impasse Ampère  
30600 Vauvert - France  
Tél. +33 (0) 466 77 88 58 | Fax +33 (0) 466 77 92 32  
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

**CHERUBINI Deutschland GmbH**

Siemensstrasse, 40 - 53121 Bonn - Deutschland  
Tel. +49 (0) 228 962 976 34 / 35 | Fax +49 (0) 228 962 976 36  
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de

